

## **Redyansow Nadelik**

### **2a Dyskans; Luk 1, gww 26 – 38, lenys gans Elizabeth Stewart**

*An El Gabryel a dheu dhe Varia (Gabriel comes to Mary)*

26. Hag y'n hweghves mis an el Gabryel a veu danvenys gans Duw dhe cita yn Galila henwys Nasara, 27. dhe wyrhes ambosys dhe wour henwys Yosep, a ji Davydh; ha Maria o hanow an wyrhes. 28. Ha'n el a dheuth a-berveth dhedhi ha leverel, 'Hayl, leun a ras, an Arludh genes. Benigys os yn-mysk benenes.' 29. Mes trobllys yn fur veu hi awos y lavar, ha hi a ombrederi py par salusyans a vedha hemma. 30. Ha'n el a leveris dhedhi, 'Na borth own, Maria, rag ty re gavas gras gans Duw. 31. Hag ott ty a gonsev y'th vrys ha dineythi mab, ha ty a'n henow Yesu. 32. Meur vydh ev, hag ev a vydh gelwys Mab an Uhella; ha'n Arludh Duw a re dhodho tron y das Davydh, 33. Ha reynya a wra war ji Yakob bynitha; ha dh'y vyghternses ny vydh diwedh.' 34. Ha Maria a leveris dhe'n el, 'Fatel vydh hemma, a-bann na aswonnav gour? 35. Ha'n el a worthybis dhedhi, 'An Spyrys Sans a dheu warnas, ha nerth an Uhella a'th worskeus: raghenna an flogh a vydh genys a vydh gelwys Mab Duw. 36. Hag ott, Elizabeth dha geniterow, hi ynwedh, re gonsevyas mab yn hy hothni, ha hemm yw an hweghves mis gensi, neb a veu gelwys anvab; 37. Rag gans Duw ny vydh travyth dres y allos.' 38. Ha Maria a leveris, 'Awotta maghteth an Arludh: re bo dhymm war-lergh dha er.' Ha'n el a omdennas dhyworti.

### **3a Dyskans; Luk 2, gww 1 – 7, lenys gans Clive Baker**

*Dineythyans Yesu (Birth of Jesus)*

Hag y hwarva y'n dydhyow na, y feu ordenans dyllys dhyworth Cesar Augustus, oll an bys dhe vos kovskrifys.

3. Hag yth esa pub huni ow mos dhe vos niverys, pub dh'y cita y honan. 4. Ha Yosep ynwedh eth yn-bann dhyworth Galila, yn-mes a'n cita Nasara, dhe Yudi, dhe cita Davydh, Bethlehem y hanow, rag ev dhe vos a ji ha linyeth Davydh, 5. dhe vos kovskrifys war-barth gans Maria, ambosys dhodho yn demedhyans, ha hi gans flogh. 6. Ytho, hag i ena, kowlwrys veu an dydhyow rag hi dhe dhineythi, 7. Ha hi a dhineythis hy mab kynsa genys, ha'y vaylya yn lystennow, ha'y worra a'y wrowedh yn presepe, rag nag esa le ragdha y'n ostel.

### **4a Dyskans; Luk 2, gww 8 – 16, lenys gans Loveday Jenkin**

*An Vugeledh ha'n Eledh a dheu (The Shepherds and the Angels come)*

8. Hag yth esa bugeledh y'n pow na, trigys y'n gonyow, ow kolyas dre nos dhe witha aga flok. 9. Hag ott, el an Arludh a sevys a-dheragdha, ha golowder an Arludh a splannas a-dro dhedha, hag own bras a's teva. 10. Ha'n el a leveris dhedha, 'Na berthewgh own, rag ott, my a dhre dhywgh nowodhow da a lowena veur hag a vydh rag oll an bobel, 11. bos genys ragowgh hedhyw yn cita Davydh Selwyas, neb yw Krist an Arludh. 12. Ha hemm yw an tokyn dhywgh: hwi a gyv baban maylys yn lystennow

hag a'y wrowedh yn presepe.' 13. Ha distowgh yth esa gans an el routh veur a'n lu nevek ow kormel Duw, hag ow leverel, 14. 'Gordhyans y'n uhelder dhe Dhuw, hag y'n bys kres dhe dus a volonjedh da.' 15. Ena, wosa an eledh dhe dhiberth dhyworta bys yn nev, yth esa an vugeledh ow leverel an eyl dh'y gila, 'Deun ni lemmyn dhe Vethlehem ha gweles an dra ma yw hwarvedhys, a wrug an Arludh y dhiskwedhes dhyn.' 16. Hag i a dheuth yn unn fyski ha kavos Maria ha Yosep, ha'n baban a'y wrowedh y'n presepe. 17. Ha pan y'n gwelons, i a dherivis an dra a veu leverys dhedha a-dro dhe'n flogh ma. 18. Ha myns a'n klewas a's teva marth a'n taklow derivys dhedha gans an vugeledh.

### **6es Dyskans; Matt. 2, gww 1 – 12, lenys gans Mick Paynter**

*Devedhyans Tus Fur (Coming of the Wise Men)*

1. Lemmyn pan veu Yesu genys yn Bethlehem Yudi yn dydhyow Myghtern Herod, awotta, tus fur a dheuth dhyworth an howldrevel dhe Yerusalem, 2. ow leverel, 'Ple'ma ev yw genys Myghtern an Yedhewon? Rag ni a welas steren y'n howldrevel hag yth on ni devedhys dh'y wordhya.' 3. Pan wrug Myghtern Herod klewes hemma, ev a veu troblys, hag oll Yerusalem ganso, 4. ha wosa kuntel oll an bennoferysi ha skribys an bobel war-barth, ev a wovynnas orta ple feu Krist genys. 5. Hag i a'n gorthybis, 'Yn Bethlehem Yudi; rag yndellma y feu skrifys gans an profos: 6. Ha ty, Bethlehem, pow Yudi, nyns os mann an lyha yn-mysk gwelhevyn Yudi, rag yn-mes ahanas y teu hembrynkyas neb a wra bugelya ow fobel Ysrael. 7. Ena Herod, wosa gelwel an dus fur yn privedh, a wovynnas orta an termyn poran mayth omdhiskwedhas an steren. 8. Hag ev a's danvonas dhe Vethlehem, ha leverel, 'Ewgh ha hwilewgh yn tiwysek derivadow a-dro dhe'n flogh; ha pan y'n kevsowgh, danvenewgh derivadow dhymm, mayth ylliv vy ynwedh y wordhya.' 9. Ha wosa klewes an myghtern yth ethons yn kerdh, hag awotta'n steren a welsons y'n howldrevel ow mos a-dheragdha bys pan dheuth ha sevel a-ugh an le mayth esa an flogh. 10. Ha pan welsons an steren, i a lowenhas gans lowena veur dres ehen. 11. Ha devedhys y'n chi i a welas an flogh gans Maria y vamm, hag i a godhas dhe'n dor ha'y wordhya; hag owth ygeri aga thresorow, i a brofyas rohow dhodho, owr, frankynsens ha myrr. 12. Ha gwarnys dre hunros na wrellens dehweles dhe Herod, i a omdennas dh'aga fow war fordh aral.

### **8ves Dyskans; Yowan 1, gww 1 – 14, lenys gans Rael Harvey**

*Formyer re wrug dos yn y Wrians (The Creator has come to his Creation)*

1. Y'n dalleth yth esa an Ger, hag yth esa an Ger gans Duw, ha'n Ger o Duw. 2. Yth esa ev y'n dalleth gans Duw. 3. Puptra a veu gwrys ganso, ha hebdo ny veu travyth gwrys. 4. Ynno yth esa bewnans ha'n bewnans o golow mabden; 5. ha'n golow a splann y'n tewlder, ha ny wrug an tewlder y fetha. 6. Yth esa den, danvenys dhyworth Duw, Yowan y hanow. 7. Ev a dheuth rag dustuni, dhe dhustunia a'n golow, rag may kryssa pub den oll dredho ev. 8. Nyns o ev an golow na, mes ev a dheuth dhe dhustunia an golow. 9. Yth esa an gwir wolow hag a wolow pub den, ow tos y'n bys. 10. Yth esa ev y'n bys, ha'n bys a veu gwrys ganso, ha ny'n aswonnis an bys. 11. Ev a dheuth dh'y byth y honan, ha

ny'n degemeras y dus y honan. 12. Mes seul a'n degemeras, dhedha y ros ev gallos dhe vos flehes Duw, dhe neb a grys yn y hanow ev, 13. neb na veu genys a woos, nag a vynnas kig, nag a vynnas den, mes a Dhuw. 14. Ha'n Ger a veu gwrys kig hag a drigas y'gan mysk, ha ni a welas y wolowder, golowder avel dhe unnik-genys y Das, leun a ras hag a wirder.